

PREFACE

Ce manuel fait partie de la machine.

Il doit toujours accompagner la machine pour la consultation la plus rapide. Toutes les annexes citées dans le manuel font parties intégrantes du manuel.

But du manuel

Ce manuel donne toutes les informations nécessaires pour l'utilisation correcte et pour travailler en sécurité. L'utilisateur doit lire avec attention ce manuel avant d'utiliser la machine.

Responsabilité de l'utilisateur

L'utilisateur est responsable pour tout accident ou dommage causés par une mauvaise utilisation de la machine.

Assistance dans l'utilisation du manuel

Explications: contacter le revendeur. Approvisionnement de nouvelles copies du manuel: si le manuel a été égaré ou s'il est détérioré ou si l'on a besoin d'une copie du manuel dans une langue étrangère, l'utilisateur doit s'adresser au revendeur ou le fabricant.

Attention aux signaux d'avertissement



<Danger>: quand Vous voyez ce signal : situation dangereuse imminente ou possibilité de mort ou de graves lésions.



<Warning>: quand Vous voyez ce signal : situation dangereuse potentielle ou possibilité de mort ou de lésions. Moins grave que l'autre.



<Caution> : quand Vous voyez ce signal : situation dangereuse potentielle ou la possibilité de moyennes ou petites lésions.

<Important>: quand Vous voyez ce signal, les instructions doivent être suivies exactement pour éviter des dommages à la machine, au procès ou à l'environnement.

<Note>: quand Vous voyez ce signal voir les informations supplémentaires.

EQUIPEMENT STANDARD.....	3
VARIANTES & ACCESSOIRES.....	3
NOTES TECHNIQUES.....	4
INFORMATIONS POUR LA SECURITE	5
PRESCRIPTIONS GENERALES.....	5
RESTRICTIONS POUR LA SECURITE'	5
SIGNAUX DE SECURITE' SUR LA MACHINE.....	6
INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI	7
AVANT LE TRAVAIL	7
POUR COMMENCER LE TRAVAIL.....	7
A' LA FIN DU TRAVAIL	7
INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN.....	8
FICHE "A" ENTRETIEN PROGRAMMEE	8
1. GRAISSAGE.....	9
2. NIVEAU HUILE – CHANGE HUILE DANS LE RENVOI ANGULAIRE	9
3. NIVEAU HUILE – CHANGE HUILE DANS LA BOITE DE TRANSMISSION.....	10
4. REMPLACEMENT DES HOUES	11
5. REMPLACEMENT CHAÎNE DE TRANSMISSION	11
MAUVAIS FONCTIONNEMENTS.....	12
SEMOIR.....	13
1. REGLAGE DU SEMOIR	13
TRANSPORT	16
DEPOT.....	16
INFORMATIONS SUR LA DEMOLITION.....	16
GARANTIE	16
FICHE DE TRAVAIL ET D'ENTR	17
TRANSMISSION	19
TOLE	20
SEMOIR SUPPORT	21
SEMOIR TOLE.....	22
SEMOIR TRANSMISSION.....	22

DESCRIPTION

CHAMP D'EMPLOI

La machine exerce toutes les opérations reproductibles à la rotation translation d'ustensiles en différents milieux de travail, en tous les types de terrain de chaque composition et consistance à différentes profondeurs. La rotation inversée du rotor et le peigne arrière à ressort permettent une efficace action d'enfouissement. L'utilisation d'un concept technique constructif adressé à la recherche de performances extraordinaires, en garantie de longue durée, améliore et perfectionne le rapport puissance-consommation du tracteur, par l'élasticité du châssis, la forme des ustensiles et beaucoup de solutions originales.

PERFORMANCES

La machine est appliquée au tracteur par un attelage trois points qui fournit le mouvement translateur et un cardan connexe à la prise de force qui fournit le mouvement rotatoire à l'arbre porte-houes. La largeur de travail est fixe et déterminée par le choix du type de machine. La profondeur de travail est réglable par le rouleau arrière. La zone de travail est fixe et centrale à l'axe du tracteur. La lame niveleuse et le rouleau arrière nivelant et rendent compact le sol.

LIMITES DE PERFORMANCES

- Vitesse maximum d'avancement : 5 Km. / h.
- Vitesses supérieures à celle indiquée, peuvent compromettre l'intégrité de la machine la qualité du travail et la sécurité de l'opérateur.
- Puissance maximum applicable à la boîte de transmission: de 11 à 48 Km \pm 5% à 540 tours / min. selon les types.
- Puissances supérieures à celle indiquée peuvent endommager irrémédiablement la boîte de transmission, surtout si on effectue un travail dur.
- Profondeur maximum de travail: 180 mm.

EQUIPEMENT STANDARD

- Cardan friction
- 6 houes par bride
- Rouleau arrière
- Lame niveleuse arrière

VARIANTES & ACCESSOIRES

- Semoir

TABLE

PREFACE.....	2
DESCRIPTION	3
CHAMP D'EMPLOI	3
PERFORMANCES.....	3
LIMITES DE PERFORMANCES	3

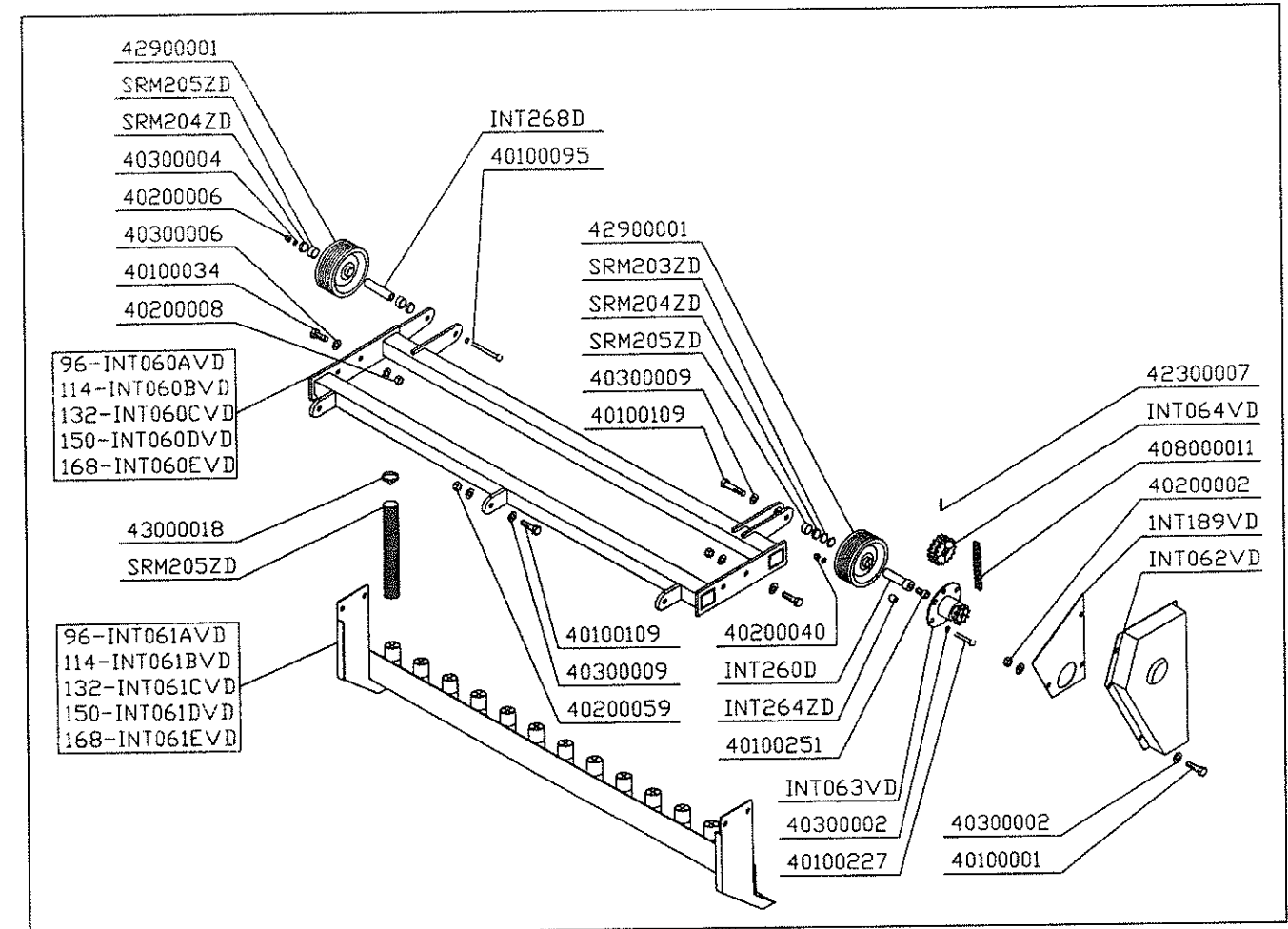
INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN

Sur le schéma "A" sont indiquées les entretiens avec les relatives échéances, à effectuer sur la machine.
Le non respect des échéances programmées compromet le bon fonctionnement de la machine et annule la garantie.

FICHE "A" ENTRETIEN PROGRAMMEE

	PREMIER DEPART	APRES 10 H.	CHAQUE 30 H.	CHAQUE 500 H.	FIN SAISON	DEBUT TRAVAIL	FIN TRAVAIL
MACHINE	Graissage		Graissage		Nettoyage Graissage		Nettoyage
RENOI ANGULAIRE	Niveau huile	Change huile	Niveau huile	Change huile			
BOITE DE TRANSMISSION	Niveau huile	Change huile	Niveau huile	Change huile			
VIS		Serrage	Serrage				
HOUES			Contrôle		Contrôle	Contrôle	Contrôle

SEMOIR PROFESSIONELL SUPPORT



3. NIVEAU HUILE – CHANGE HUILE DANS LA BOITE DE TRANSMISSION

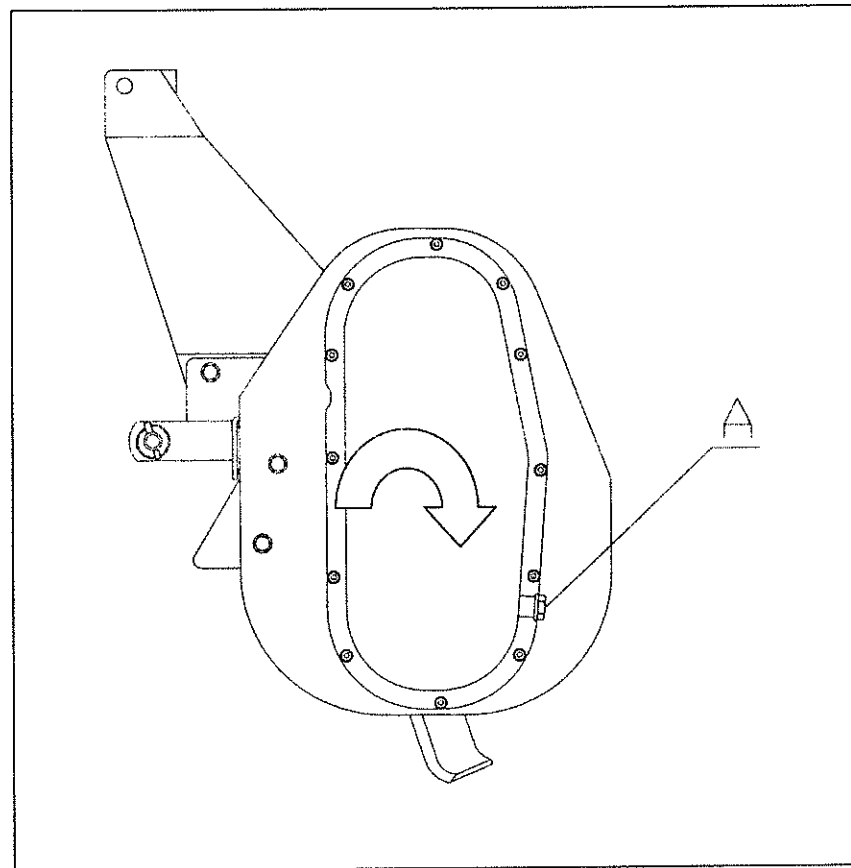
Aux échéances prévues par le schéma "A" vérifier le niveau ou changer l'huile dans la boîte de transmission.
 Pour le remplissage utiliser exclusivement huile SAE 140 EP.
 Capacité boîte de transmission : 2 L.

a) Pour vérifier le niveau d'huile dans la boîte de transmission, procéder comme suit:

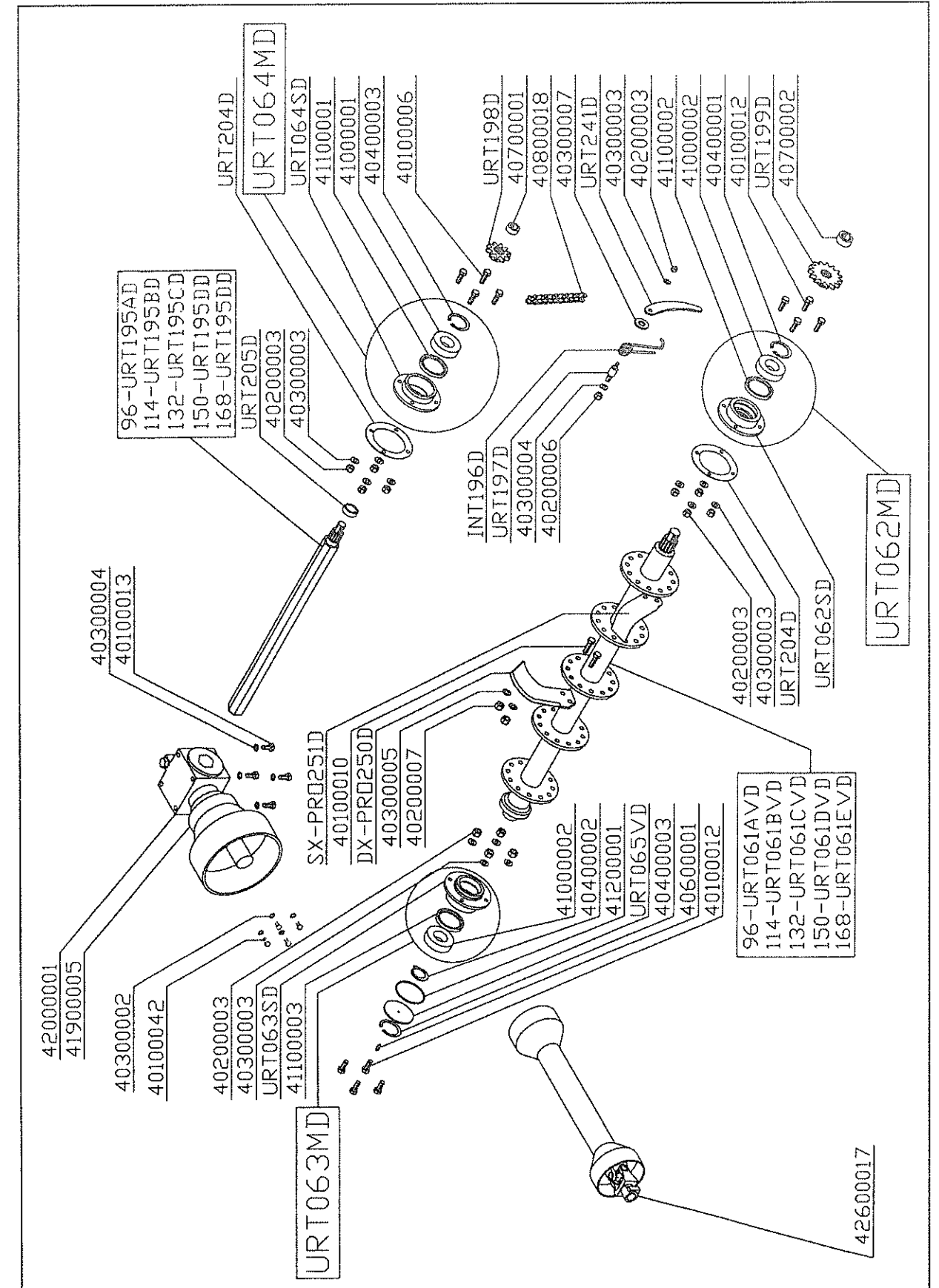
1. Avec la machine en plan, dévisser le bouchon "A" et vérifier que l'huile effleure le bord inférieur du trou.
2. Si le niveau est juste revisser à fond le bouchon "A".
3. Si le niveau est insuffisant dévisser le bouchon "A" et remplir.
4. Niveau rejoint revisser à fond le bouchon "A".

b) Pour change l'huile dans la boîte de transmission, procéder comme suit:

1. Dévisser les bouchons "A".
2. Tourner la machine de 90° dans le sens indiqué par la flèche et faire sortir dans le spécial récipient tout l'huile.
3. Reporter la machine en plan.
4. Introduire l'huile du bouchon "A".
5. Niveau rejoint, quand l'huile afflua le bord inférieur du trou "A" revisser à fond les bouchons "A".



TRANSMISSION

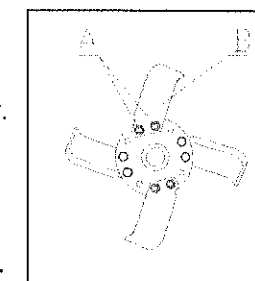


PIECES ET ACCESSOIRES

4. REMPLACEMENT DES HOUES

a) Pour remplacer les houes, procéder comme suit:

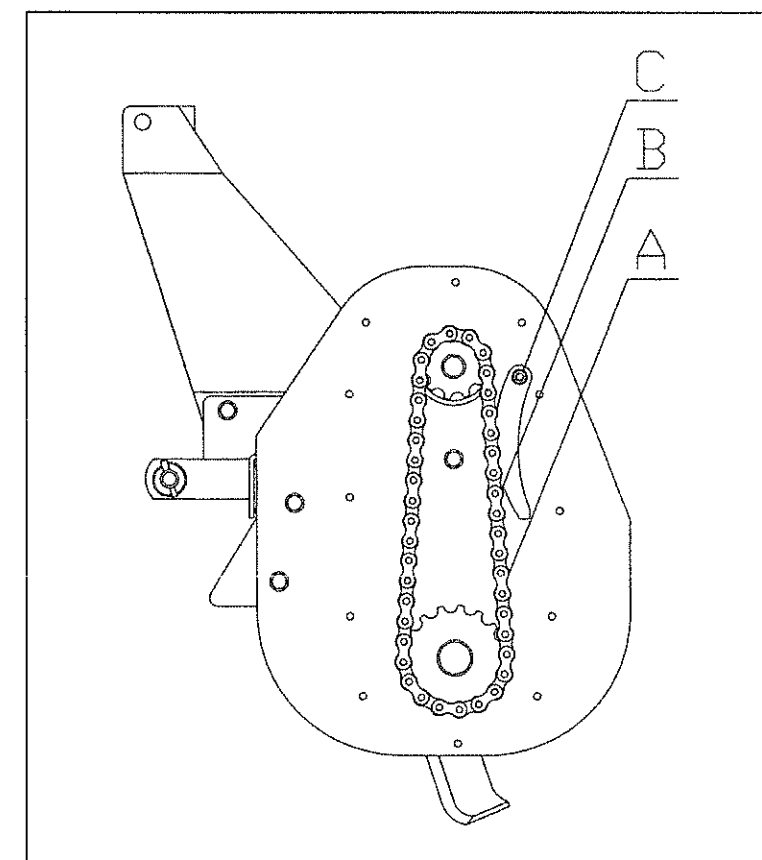
1. Dévisser les deux écrous "A" qui bloquent les vis de fixation de la houe à remplacer.
2. Enlever les deux vis du trou et extraire la houe "B".
3. Placer la nouvelle houe en utilisant les vis neuves fournies avec la machine.
4. Bloquer avec la clé pneumatique l'écrou "A".
5. Répéter ces opérations pour toutes les houes à changer.
6. **Attention : sur chaque bride sont montée 3 houes droites et 3 houes gauches.**



5. REMPLACEMENT CHAÎNE DE TRANSMISSION

a) Pour remplacer la chaîne, procéder comme suit:

1. Vider le carter de l'huile en exécutant les premières trois opérations du point "b)" chapitre "3".
2. Enlever le carter dévissant les 12 vis de fixation.
3. En écartant le tendeur de chaîne "C", enlever la chaîne "B" après avoir extrait la maille de jonction "A".
4. Monter la chaîne neuve en s'assurant de bien placer le ressort de sécurité de la maille de jonction.
5. Remonter le carter en utilisant le nouveau joint fournit avec la chaîne.
6. Mettre le nouveau huile dans le carter en effectuant les dernières deux opérations du point "b)" de chapitre "3".



TRANSPORT

Les déplacements de la machine, portée par le tracteur, hors du travail, doivent être arrêtés et transmission débranchée.

<Important>: garder une vitesse modérée. Éviter les fortes vibrations.

<Note>: sur route, respecter le Code Routier local. Exhiber sur les extrémités arrière les panneaux de signalisations. Respecter les éventuelles dispositions locales.

<Opérations>: bloquer les barres du levateur avec les chaînes et tendeurs parallèles. Cette opération évite que les barres se déplacent latéralement.

DEPOT

Maintenir la machine en dépôts secs et sans poussière.

INFORMATIONS SUR LA DEMOLITION



A la fin de la vie opérationnelle de la machine, elle est mise en ferraille; cette opération est effectuée seulement par des démolisseurs autorisés. Suivre les règles locales. S'adresser aux autorités compétentes pour apprendre la procédure à suivre. Les constituants principaux de la machine sont: matériaux de fer, caoutchouc, peinture, etc.....

GARANTIE

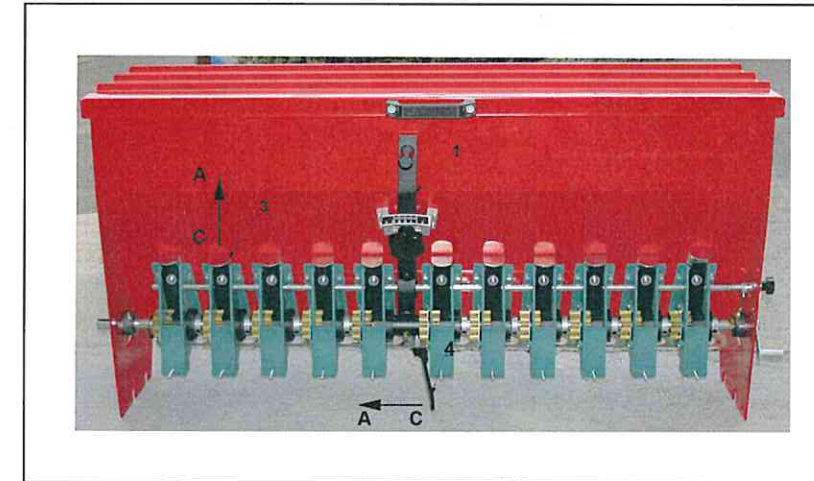
La machine est couverte de garantie du constructeur pour 24 mois.

La garantie déchoir quand :

- si l'entretien n'a pas été correctement effectué
- si l'utilisation ne correspond pas à la destination de la machine
- si la machine a été transformée ou modifiée sans accord du constructeur

SEMOIR

1. REGLAGE DU SEMOIR



Pour décharger les graines de la trémie, déplacer le levier "4" de la position "C" à la position "A". Après avoir déchargé toutes les graines, reporter le levier "4" à la position "C".

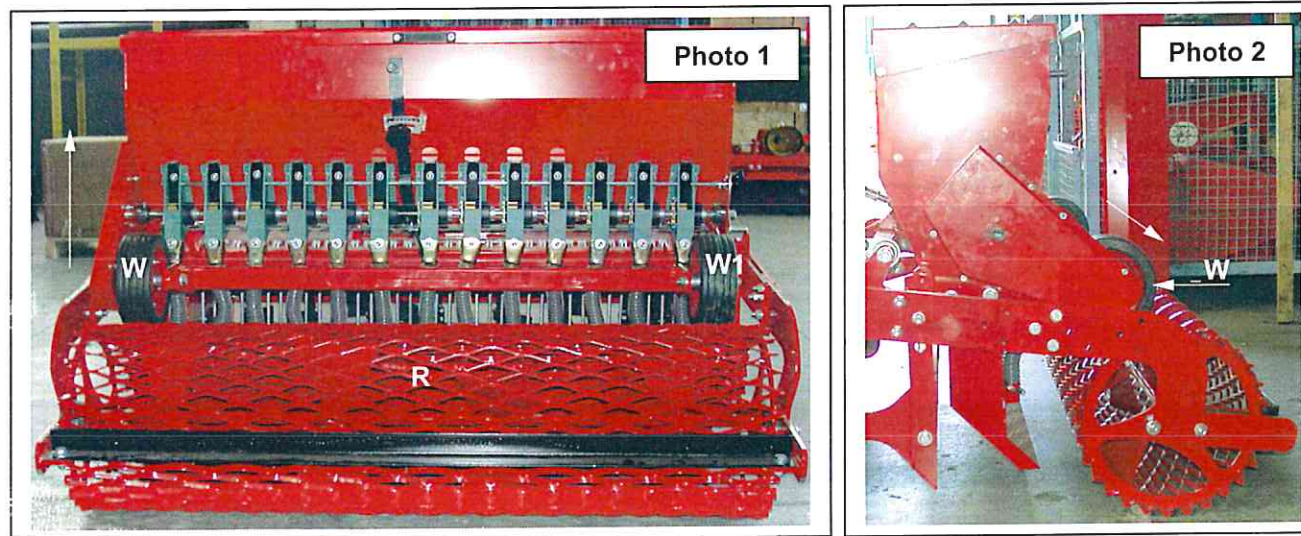
Après avoir rempli la trémie avec les graines, il est nécessaire de régler la machine en fonction des Kg de graines que l'on veut semer par hectare, en utilisant le tableau ci-dessous:

Type de graines	Réglage Levier 1	Réglage Levier 2	Réglage Vanne 3
Blé	10	2	Toute ouverte
Mais – Petit pois	8	3	Toute ouverte
Chanvre - Sorgho	6	2	Toute ouverte
Luzerne	3	1	Ouverte à moitié
Oignon	3	1	Ouverte à moitié

Selon le type de graines procéder comme indiqué ci-dessous:

- Après avoir dévissé le pommeau de blocage régler le levier "1" dans la position désirée, puis revisser le pommeau de blocage.
- Après avoir dévissé le pommeau de blocage régler le levier "2" dans la position désirée, puis revisser le pommeau de blocage.
- Régler dans la position désirée la vanne "3" en tirant en direction "A" pour l'ouvrir ou poussant en direction "C" pour la fermer. Répéter le réglage sur toutes les vannes.

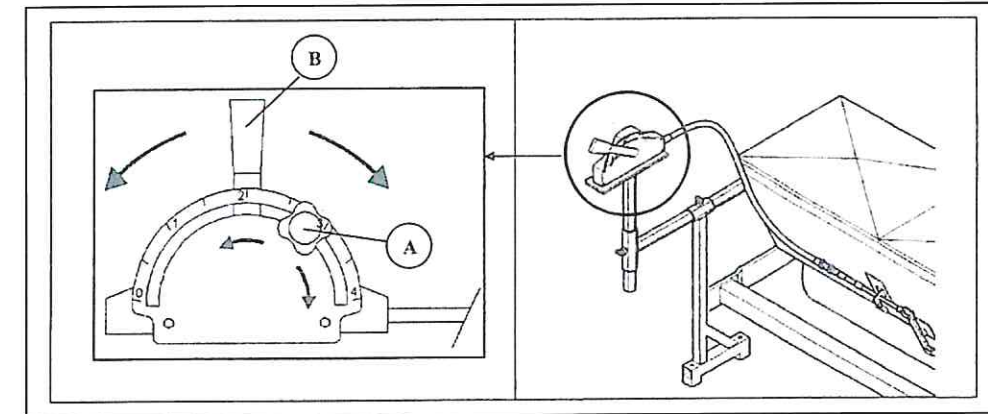
Pour vérifier le poids en Kg qui sera semé (le poids par hectare pour chaque type de graines est normalement indiqué sur la fiche technique de la confection des graines), procéder comme indiqué ci dessous:



Modèle	N° Tours de roue	Facteur K
96	39	400
114	33	400
132	28	400
150	25	400
168	22	400

Soulever le semoir jusqu'à permettre aux deux roues "W" et "W1" de tourner librement (photo 1).
 Etendre une toile sous le diffuseur du semoir pour ramasser les graines.
 Tourner la roue "W" de commande dans le sens des aiguilles d'une montre, comme indiqué par la flèche (photo 2) autant de fois qu'indiqué sur le tableau au modèle de votre machine.
 Ramasser les graines sur la toile et les peser.
 Le poids des graines multiplié par le facteur "K" donnera le poids total qui sera semé par hectare.
 En cas de différence par rapport au poids désiré, modifier le réglage du levier "1" et répéter à nouveau la vérification du poids.

REGLAGE DU SEMOIR GRASS



- a. Remplir la trémie de semence et fermer le volet.
- b. Pour régler la quantité de semence qui doit tomber procéder comme suit :
 1. Déplacer le pommeau "A" dans la position désirée.
 2. Soulever le pommeau de bloc en position élevée du levier "B", tourner le levier en sens horaire pour augmenter la quantité des semences ou tourner le levier en sens anti horaire pour diminuer la quantité. Afin de diminuer ou augmenter le dosage, modifier la position du pommeau "A" et ensuite déplacer le levier.

Pour vérifier le poids en Kg qui sera semé (le poids par hectare pour chaque type de graines est normalement indiqué sur la fiche technique de la confection des graines), procéder comme indiqué ci dessous:

Modèle	N° Tours de roue	Facteur K
88	30	400
104	25	400
120	22	400
136	19	400

Soulever le semoir jusqu'à permettre au rouleau de tourner librement.
 Etendre une toile sous le diffuseur du semoir pour ramasser les graines.
 Tourner le rouleau de commande dans le sens horaire, autant de fois qu'indiqué sur le tableau au modèle de votre machine.
 Ramasser les graines sur la toile et les peser.
 Le poids des graines multiplié par le facteur "K" donnera le poids total qui sera semé par hectare.
 En cas de différence par rapport au poids désiré, modifier le réglage du levier et répéter à nouveau la vérification du poids.